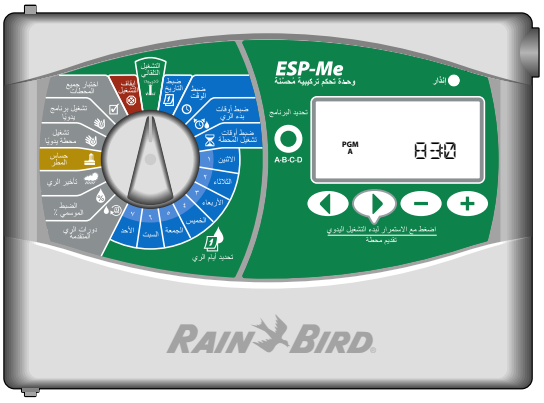
RAIN BIRD®

وحدة التحكم ESP-Me

دليل المستخدم



الرموز

تحذير: يهدف الرمز إلى تنبيه المستخدم بوجود تعليمات مهمة أو ظروف من الممكن أن تؤثر بصورة خطيرة على فاعلية الري أو تشغيل وحدة التحكم.

القرص: يبين الرمز أن المستخدم يجب أن يدير القرص الموجود على لوحة التحكم إلى الوضع المناسب للعمل بالتعليمات التالية كما جاء وصفه في ذلك القسم.

ملاحظة: يهدف الرمز إلى تنبيه المستخدم إلى تعليمات مهمة بشأن وظائف التشغيل أو الصيانة أو التركيب.

تكرار: يشير الرمز إلى أن تكرار الخطوات السابقة قد يكون ضروريًا لاستمرار أو استكمال عملية برمجة وحدة التحكم.

ميزة خاصة متاحة: يشير الرمز إلى أن هناك ميزة خاصة متاحة لوضع القرص. للحصول على مزيد من التفاصيل، راجع بطاقة "الميزات الخاصة" أو.

تحذير: ينبه الرمز المستخدم إلى وجود كهرباء أو طاقة كهرومغناطيسية قد تشكل حدوث خطر الصدمات الكهربية أو التعرض لإشعاع أو مخاطر أخرى.

معلومات السلامة

تحذير: يتم الاحتفاظ بالوقت والتاريخ بواسطة بطارية ليثيوم على أن يتم التخلص منها وفقًا للوائح المحلية.

تحذير: لا تستخدم سوى الأجهزة الإضافية المعتمدة من قِبل Rain Bird؛ فمن الممكن أن تتسبب الأجهزة غير المعتمدة في إتلاف وحدة التحكم وإبطال الضمان. للحصول على قائمة من الأجهزة المتوافقة انتقل إلى: www.rainbird.com/controllersupport

تحذير: يجب أن تستخدم تدابير وقائية خاصة في حالة وجود أسلاك الصمام (تُعرَف أيضًا بأسلاك المحطة أو أسلاك بملفات لولبية) بجوار أسلاك أخرى أو في حالة مشاركتها لقناة توصيل مع الأسلاك الأخرى كالأسلاك المستخدمة في إضاءة المواقع الطبيعية أو مع أنظمة "جهد كهربي منخفض" أخرى أو طاقة "جهد كهربي عالٍ" أخرى. وتأكد من فصل جميع الموصلات وعزلها بحذر واحذر إتلاف عازلات الأسلاك أثناء التركيب؛ فمن الممكن أن تتسبب دائرة "قصر" (تلامس) تنشأ بين أسلاك الصمامات ومصدر طاقة آخر في إتلاف وحدة التحكم وإحداث خطر نشوب حريق.

ملاحظة: ليس الغرض من هذا الجهاز الاستخدام من قِبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات جسدية وحسية وعقلية أقل أو لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا تلقوا إشرافًا أو توجيهًا يتعلق باستخدام الجهاز على يد شخص يتحمل مسؤولية سلامتهم.

يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

التخلص من النفايات الإلكترونية

وفقًا للتوجيه الأوروبي 2002/96/CE و EURONORM EN50419:2005، يُحظر التخلص من هذا الجهاز بإلقائه مع المهملات المنزلية. ويجب أن يخضع هذا الجهاز لإجراء مناسب وانتقائي لإزالته بما يسمح باستعادته مرة أخرى.

محتويات مربع وضع العلامات..... ١
مقدمة
مرحبًا بكم في Rain Bird..... ١
وحدة التحكم ESP-Me..... ١
ميزات وحدة التحكم..... ١
عناصر التحكم والمؤشرات..... ١
خيارات متقدمة
تعديلات موسمية..... ٢
تأخير الري..... ٢
حساس المطر..... ٢
التركيب
قائمة تدقيق التركيب..... ٣
تجميع أدوات التركيب..... ٣
تركيب وحدة التحكم..... ٣
اختر موقعًا..... ٣
إزالة فتحات مخرج الأنبوب..... ٣
تركيب وحدة التحكم..... ٤
توصيل الطاقة..... ٤
وحدات توسعة المحطة..... ٥
خيارات الوحدة..... ٥
الوصلات السلكية..... ٥
توصيل الصمامات..... ٥
توصيل الصمام الرئيسي أو مُرحِّل تشغيل المضخة..... ٦
ضبط حساس المطر على الوضع النشط..... ٦
استكشاف المشكلات وإصلاحها
عُمر البطارية..... ٨
زر إعادة الضبط..... ٨
اكتشاف الأخطاء..... ٨
أخطاء البرمجة (مصباح LED يومض)..... ٨
أخطاء كهربائية (مصباح LED لا يومض)..... ٨
مسح إنذارات الخطأ الكهربية..... ٨
الأسئلة المتكررة..... ٩
المشكلات الكهربائية (مصباح LED يضيء باستمرار)..... ٩

محتويات مربع وضع العلامات

أ. وحدة التحكم ESP-Me

ب. دليل المستخدم

ج. الدليل المرجعي السريع/تخطيط البرمجة (داخل باب وحدة التحكم)

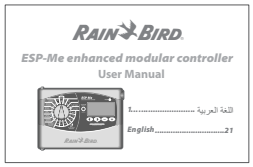
د. بطاقة الميزات الخاصة

هـ. جهاز تركيب

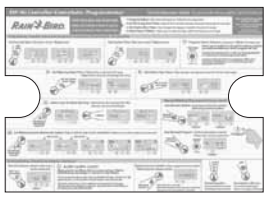
و. مفاتيح الباب

أ.

ب.



ج.



د.

هـ.

و.

مقدمة

مرحبًا بكم في Rain Bird

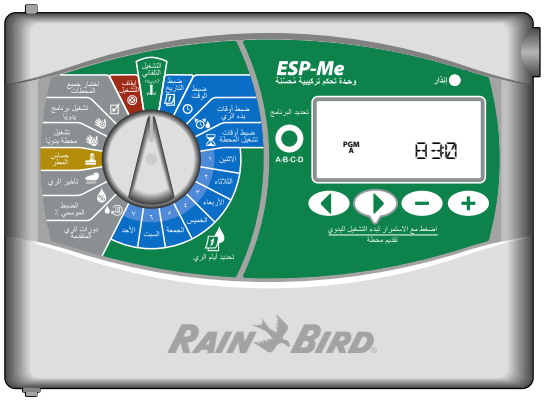
شكرًا على اختياركم وحدة التحكم ESP-Me من شركة Rain Bird.

على مدى أكثر من ٧٠ عامًا، وقع اختيار أكبر مقاولي الري في العالم على شركة Rain Bird لمنتجاتها وخدماتها الأعلى جودة من المنتجات والخدمات الأخرى والمتاحة في جميع أنحاء العالم.

وحدة التحكم ESP-Me

ميزات وحدة التحكم

- قابلة للتوسعة حتى ٢٢ محطة ومزودة بوحدات محطات عدد ٣ أو ٦
- تدعم الصمام الرئيسي أو مُرحِّل تشغيل المضخة وحساس المطر
- أربعة برامج متوفرة (أ، ب، ج، د)
- ٦ أوقات تشغيل لكل برنامج
- تنبيهات إنذار تلقائية



- يمكن تطبيق تعديلات موسمية على برنامج معين أو على كل البرامج (يتراوح نطاق التعديل الموسمي من ٢٠٠٪ وحتي ٥٪ من زمن الري الأساسي)
- يمكن لميزة تأخير الري (تأجيل الري) منع الري لفترة تمتد حتى ١٤ يومًا
- الري اليدوي للمحطة أو البرنامج يتيح التشغيل الفوري للري علي نطاق المحطة أو علي نطاق البرنامج بالكامل
- اختبار جميع المحطات
- حساب زمن الري الإجمالي علي نطاق البرنامج
- تجاوز جهاز الاستشعار علي نطاق المحطة

عناصر التحكم والمؤشرات

الميزات التشغيلية الرئيسية لوحدة التحكم ESP-Me:

زر تحديد البرنامج
تحديد برنامج الري A أو B أو C أو D.

ضبط أوقات تشغيل المحطة
من ١ دقيقة حتى ٦ ساعات

أوقات بدء تشغيل الري
حتي ٦ أوقات تشغيل لكل برنامج

قرص برمجة
إدارة القرص لتحديد وظائف البرمجة.

اختبار جميع المحطات

الري اليدوي

حساس المطر
يطبّق على كافة البرامج ولكن يمكن ضبطه لتخطي محطات بعينها.

تأخير الري
حتى ١٤ يومًا.

تعديلات موسمية
ضبط القيمة من ٥٪ وحتي ٢٠٠٪ من زمن الري الأساسي

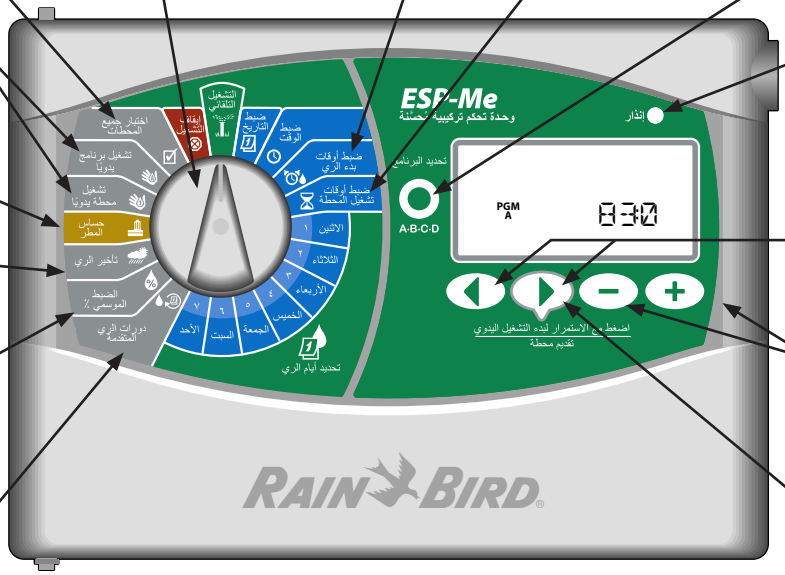
خيارات يوم/أيام الري
الاختيار باليوم أو بالأيام الفردية أو الزوجية أو دوريا.

مؤشر الإنذار
يضيء بشكل متصل أو يومض في حالة وجود حالة إنذار.

أزرار الرجوع/التقديم
اختيار خيارات البرمجة.

أزرار – / +
ضبط إعدادات البرمجة (اضغط مع الإستمرار على – أو + للاسراع)

اضغط مع الاستمرار لبدء تشغيل
الري اليدوي.



اللوحة الأمامية بوحدة التحكم ESP-Me

خيارات متقدمة

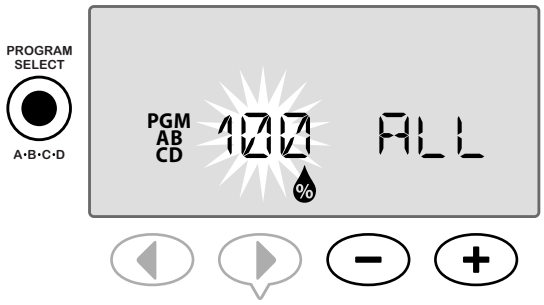
للتعرف على الإعدادات الأساسية، انظر الدليل المرجعي السريع داخل باب وحدة التحكم.

تعديلات موسمية

يمكنك زيادة فترة الري أو إنقاصها حسب الأحوال الجوية الموسمية.

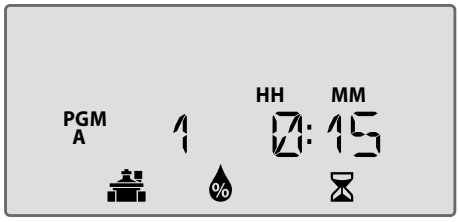
١. أدِر القرص إلى **الضبط الموسمي ٪**.

٢. اضغط على — أو + لزيادة ضبط نسبة الضبط الموسمي أو إنقاصها. (٥ - ٢٠٠٪)



٣. في حالة عدم الرغبة في تطبيق الضبط الموسمي علي جميع البرامج، قم بالضغط علي زر **تحديد البرامج** لاختيار البرنامج المراد.

ملاحظة: زمن التشغيل المعروض علي الشاشة يشمل أي تعديل موسمي تم إجراؤه. مثال: المحطة رقم ١ تم ضبط زمن الري لها علي ١٠ دقائق، وتم تطبيق الضبط الموسمي بنسبة ١٥٠٪. وبالتالي يكون زمن التشغيل الفعلي الجديد لها هو ١٠ دقائق × ١٥٠٪ = ١٥ دقيقة، وهو ما يظهر علي الشاشة.



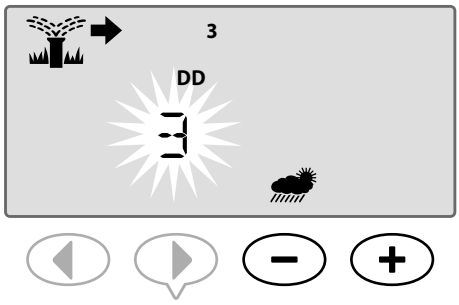
ملاحظة: عند التشغيل اليدوي للمحطة أو البرنامج ستقوم لوحة التحكم باستخدام زمن الضبط الموسمي.

تأخير الري

قم بتأخير الري إذا لم تكن هناك ضرورة للري.

١. أدِر القرص إلى **تأخير الري**.

٢. اضغط على — أو + لضبط الأيام المتبقية حتى يتم تحديث أيام الري القادمة المتبقية على الشاشة لتوضيح موعد استئناف الري.

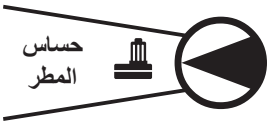


حساس المطر

اضبط وحدة التحكم بحيث تتجاوب مع حساس المطر أو تتغاضى

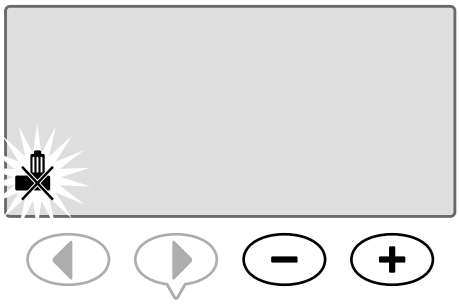
ميزة خاصة متاحة (SF)

ينطبق إعداد حساس المطر على جميع البرامج وليس خاصًا ببرنامج بعينه. وعلى الرغم من ذلك، يمكنك ضبط أية محطة لاجتياز (تجاهل) الحساس. للحصول على مزيد من التفاصيل، راجع بطاقة "الميزات الخاصة" أو.



١. أدِر القرص إلى **حساس المطر**.

٢. اضغط على — أو + **لاختيار تفعيل** أو **تجاوز**.



التركيب

قائمة تدقيق التركيب

عند تركيب وحدة التحكم ESP-Me للمرة الأولى، يُوصى بإكمال الخطوات التالية بالترتيب.

يوجد مربع مخصص لوضع علامة أمام كل خطوة:

- ❒ افحص محتويات الصندوق (انظر صفحة **III**)
- ❒ اجمع أدوات التركيب (انظر أدناه)
- ❒ حدد موقعًا
- ❒ ركِّب وحدة التحكم
- ❒ قم بتوصيل التيار إلى وحدة التحكم
- ❒ ثبّت وحدات توسعة المحطات (اختياري)
- ❒ صِل أسلاك الموقع
- ❒ أكمل التركيب

تجميع أدوات التركيب

قبل البدء في التركيب، اجمع الأدوات والمواد التالية:

أ. قلم رصاص للعلامات

ب. مفك صليبية (رأس رقم ١، ٢، ٣)

ج. مفك مسطح الرأس

د. مطرقة

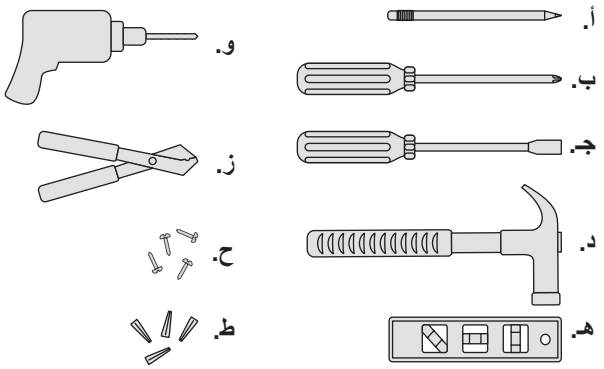
هـ. مسواة المساح (ميزان ماء)

و. مثقاب ولقمة ثقب (للمسامير رقم ٨)

ز. أداة إزالة أغلفة الأسلاك

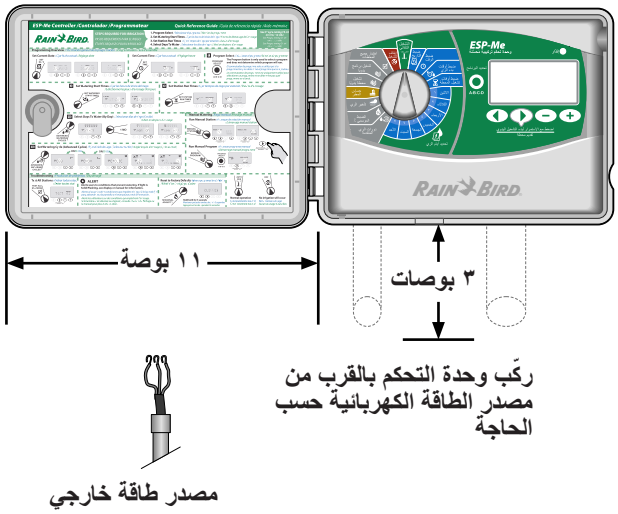
ح. مسامير تركيب (مضمنة)

ط. مرابط للحوائط (بحسب الحاجة)



تركيب وحدة التحكم

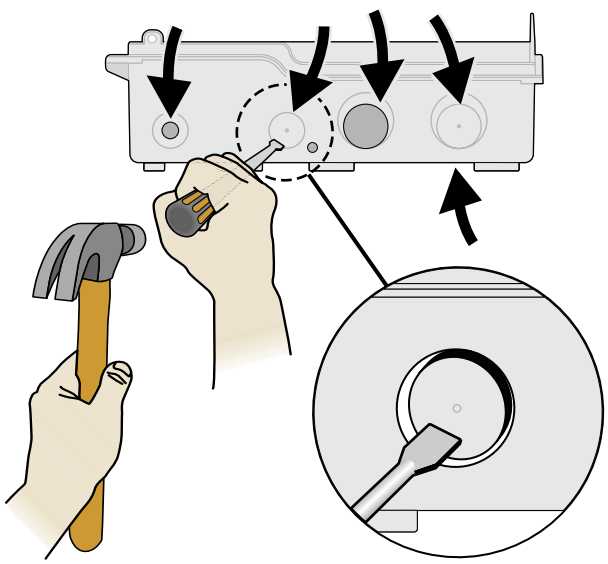
اختر موقعًا



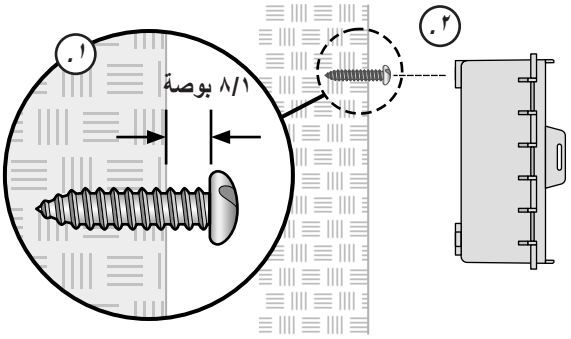
ملاحظة: يتراوح نطاق درجة حرارة التشغيل من ١٤° فهرنهايت إلى +١٤٩° فهرنهايت (-١٠° مئوية إلى +٦٥° مئوية).

إزالة فتحات مخرج الأنبوب

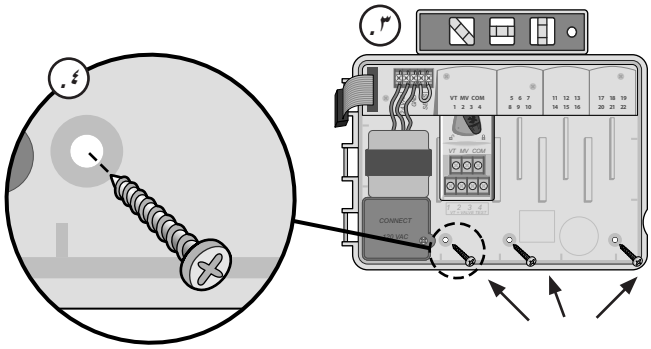
اختياري



تركيب وحدة التحكم



ملاحظة: استخدم مرابط الحائط (غير مضمنة) عند الحاجة.

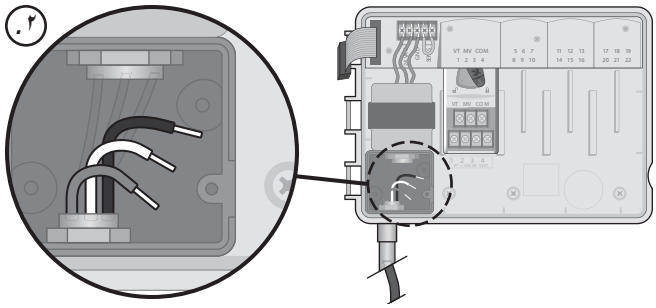


توصيل الطاقة

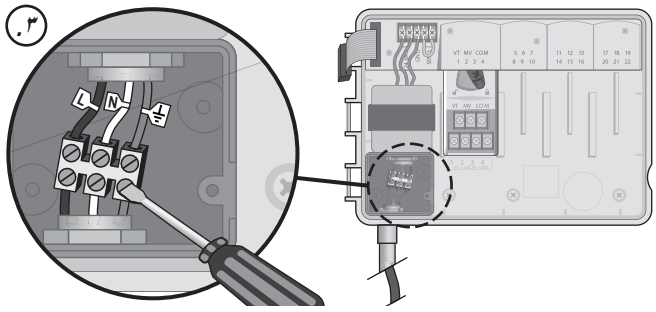
تحذير: تجنب توصيل المحول أو توصيل وحدة الطاقة الخارجية حتى يتم إكمال جميع الوصلات السلكية وفحصها.

تحذير: يجب أن تتوافق جميع الوصلات الكهربائية السلكية مع أكواد البناء المحلية. تشترط بعض أكواد البناء ألا يقوم بعمل وصلات الطاقة سوى كهربائي مرخص ومعتمد. يرجى مراجعة كود البناء المحلي خاصتك للاسترشاد به. لا يُسمح بتركيب وحدة التحكم إلا للفنيين المختصين.

المواصفات الكهربائية	
الكهرباء الداخلة للمحول	٢٣٠ فولت تيار متردد، ٠,٢ أمبير، ٦٠/٥٠ هرتز
الكهرباء الخارجة من المحول	٢٥,٥ فولت تيار متردد، ١ أمبير، ٦٠/٥٠ هرتز



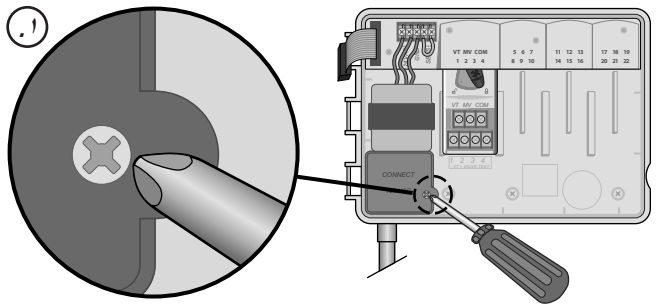
تحذير: يجب توصيل السلك الأرضي لتوفير حماية ضد زيادة الجهد الكهربي المفاجئة. وينبغي استخدام أنبوب يتم تركيبه على نحو دائم لتوصيل الجهد الكهربي الرئيسي بوحدة التحكم.



ملاحظة: قم باستخدام موصلات الأسلاك المتوافرة أو مثبتات التوصيل في هذة الخطوة كما هو موضح.

تحذير: يمكن أن تتسبب الصدمة الكهربائية في حدوث إصابات خطيرة أو تؤدي إلى الوفاة. وعليك التأكد أنه تم إيقاف تشغيل مصدر الإمداد بالطاقة قبل توصيل أسلاك الطاقة.

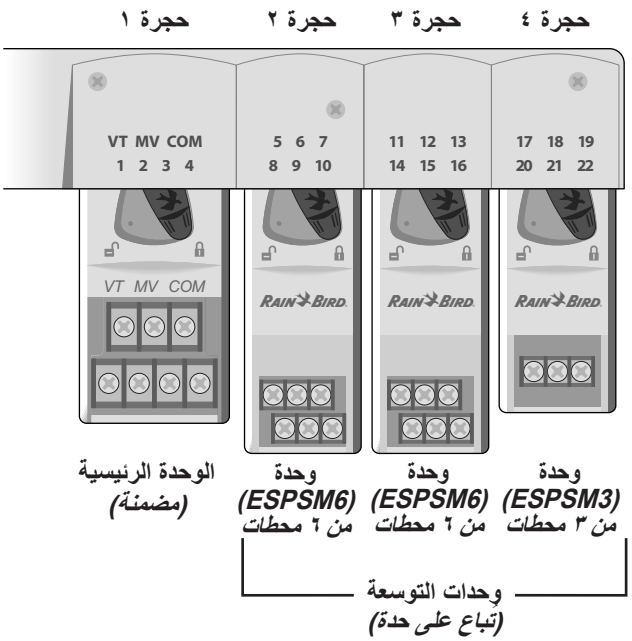
وصلات الطاقة السلكية
٢٣٠ فولت تيار متردد (دولي)
سلك الإمداد بالطاقة الأسود (مكهرب) الممتد حتى سلك المحول الأسود ملصق عليه "L"
سلك الإمداد بالطاقة الأزرق (محايد) الممتد حتى سلك المحول الأزرق ملصق عليه "N"
سلك الإمداد بالطاقة الأخضر ذو الشريط الأصفر (أرضي) إلى سلك المحول الأخضر ذي الشريط الأصفر (⏚)



وحدات توسعة المحطة

يمكن لوحدات المحطة الإضافية زيادة عدد المحطات المتوفرة حتى ٢٢ محطة.

خيارات الوحدة



ملاحظة: لا تتوافق الوحدة المكونة من ٦ محطات سوى مع وحدة التحكم ESP-Me. وهي لا تتوافق مع وحدة التحكم السابقة.

ملاحظة: للحصول على تسلسل مثالي للمحطات، يُوصى بتركيب الوحدة المكونة من ٦ محطات دومًا في الحجرة رقم ٢.

الوصلات السلكية

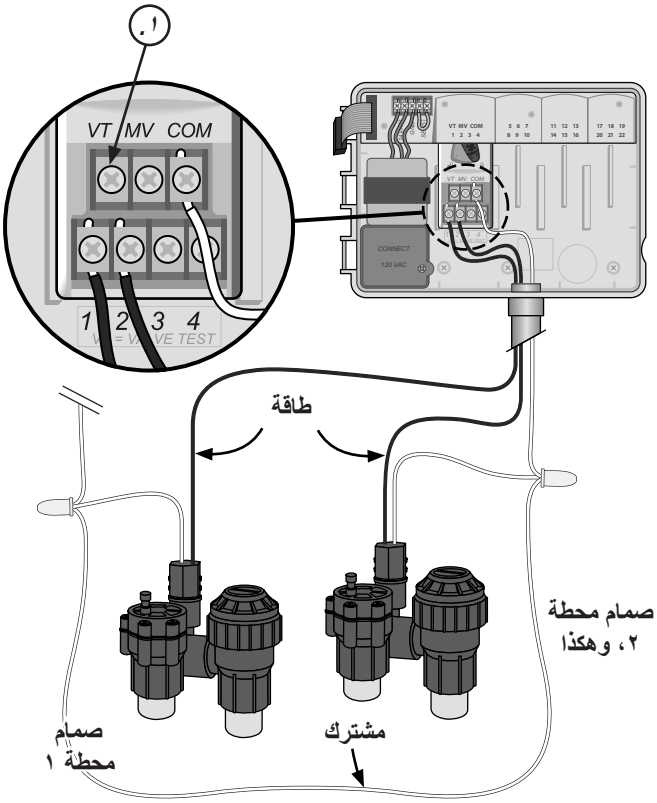
صِل أسلاك الصمامات لكل محطة وللصمام الرئيسي (اختياري) أو مُرحِّل تشغيل المضخة أو حساس المطر.

توصيل الصمامات

تحذير: تجنب توجيه أسلاك الصمامات عبر الفتحة نفسها التي تمر منها أسلاك الطاقة.

١. لإجراء اختبار للصمامات، صِل السلك المشترك بالطرف "COM" وسلك الطاقة بالطرف "VT". وهذا الإجراء سيقوم بتحويل الصمام إلى الوضع "تشغيل".

تحذير: الطرف "VT" دائمًا في الوضع "تشغيل".



توصيل الصمام الرئيسي أو مُرحِّل تشغيل المضخة

صل الصمام الرئيسي (اختياري) أو مرحّل تشغيل المضخة بالطرف MV داخل وحدة التحكم ESP-Me كما هو موضح بالشكل.

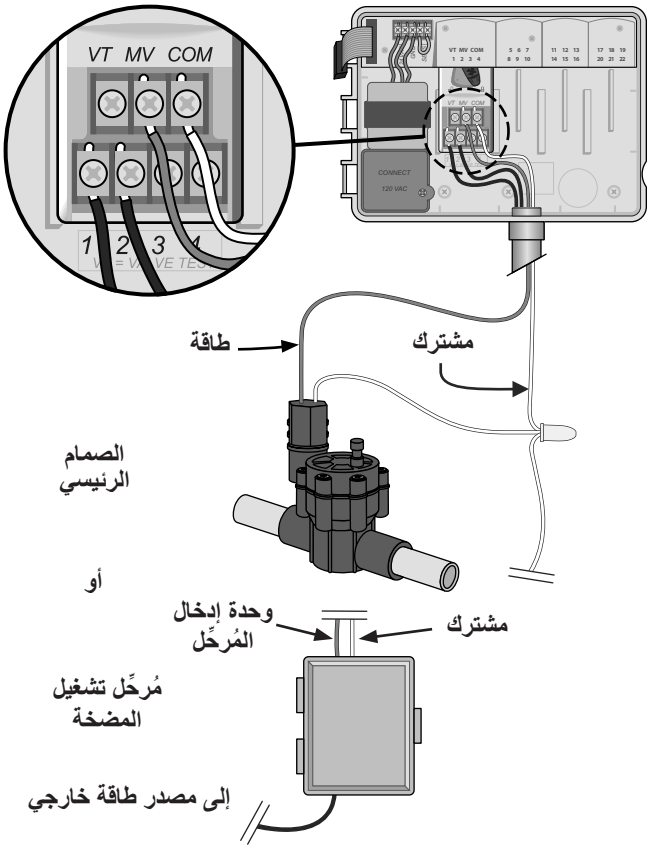
تحذير: تجنب تمرير أية أسلاك عبر الفتحة نفسها التي تمر منها أسلاك الطاقة.

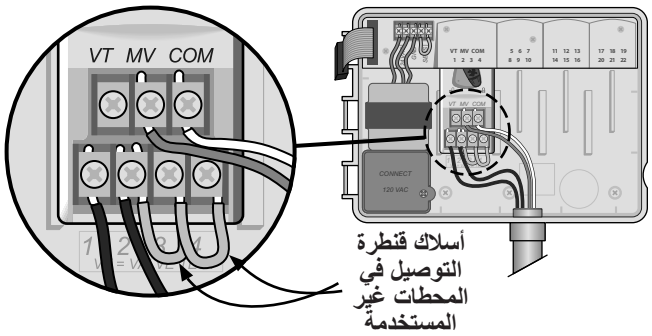
ملاحظة: لا تمد وحدة التحكم ESP-Me المضخة بطاقة رئيسية.

ملاحظة: تدعم وحدة التحكم التيار الابتدائي للمحول حتي ١١ فولت/أمبير والتيار الثابت للمحول حتي ٥ فولت/أمبير.

للحصول على أحدث قائمة توافق لمُرحِّلات مشغل المضخة، تفضلوا بزيارة موقعنا الإلكتروني التالي: www.rainbird.com/controllersupport

ملاحظة: وحدة التحكم هذه غير متوافقة مع المرحلَيْن ©Hunter PSR22 وPSR52.





ملاحظة: أوقات التشغيل الافتراضية للبرنامج (أ) هي ١٠ دقائق للمحطات من ١ إلى ٤.

تحذير: لتفادي تشغيل المضخة دون تدفق، قم بإجراء أحد الإجراءات التالية مع جميع المحطات غير المستخدمة (الوحدة مُركبَة ولكنها غير متصلة بسلك المحطة):

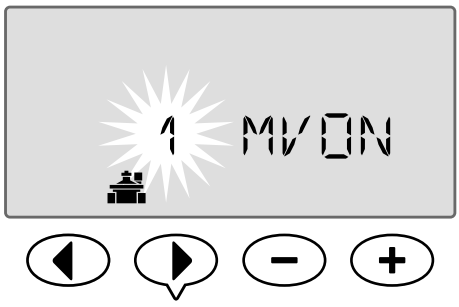
- صِل سلك قنطرة التوصيل عبر المحطات غير المستخدمة.
- اضبط وقت (أوقات) تشغيل المحطة على ٠.
- اضبط المحطة لتتجاوز الصمام الرئيسي.

لتجاوز الصمام الرئيسي لأية محطة:

١. أدِر القرص إلى **ضبط أوقات تشغيل المحطة**.

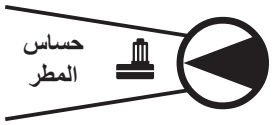
٢. **اضغط مع الاستمرار** على كلٍ من ◀ و ▶ في آن واحد.

٣. اضغط على ▶ أو ◀ لتحديد المحطة المطلوبة، ثم اضغط على **−** أو **+** لتحديد **تشغيل الصمام الرئيسي** أو **إيقاف تشغيل الصمام الرئيسي**.



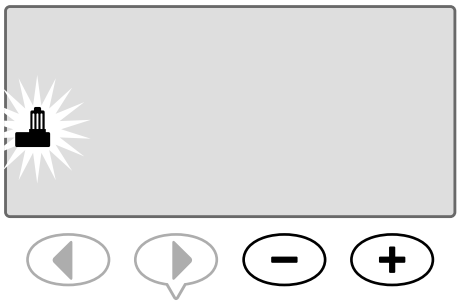
ضبط حساس المطر على الوضع النشط (بعد تركيب حساس المطر وإزالة سلك قنطرة التوصيل من على اللوحة الرئيسية)

اضبط وحدة التحكم بحيث تتجاوب مع حساس المطر.

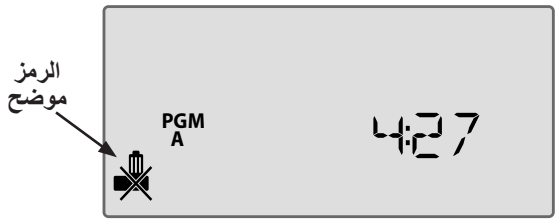


١. أدِر القرص إلى **حساس المطر**.

٢. اضغط على − أو + لتحديد **نشط**.



سيظهر رمز حساس المطر على الشاشة في **التشغيل التلقائي** أو **إيقاف التشغيل** في حالة ضبط حساس المطر على **تجاوز**.



في حالة ضبط حساس المطر على **نشط**، لا يظهر أي رمز.

ملاحظة: يتوقف ضوء الإنذار عن الإضاءة في حالة تأخير الري بسبب سقوط الأمطار.

استكشاف المشكلات وإصلاحها

عُمر البطارية

إذا أظهرت الشاشة بشكل متكرر "-- -- -- -- --" عند استخدام بطارية ٩ فولت للبرمجة عن بُعد، فاستبدل البطارية.

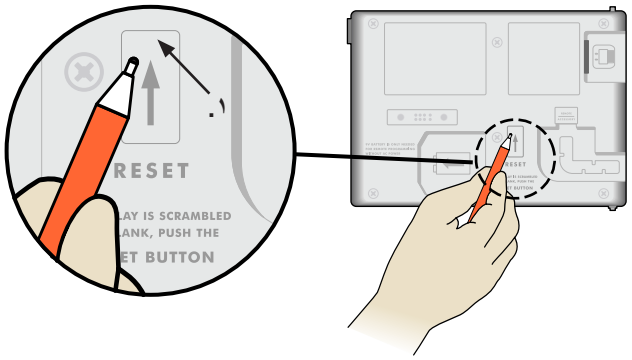
زر إعادة الضبط

اضغط على "إعادة الضبط" إذا لم تعمل وحدة التحكم بصورة صحيحة.

يعيد زر إعادة الضبط ضبط وحدة التحكم من جديد. يتم إلغاء الري النشط، ولكن تظل جميع جداول الري المبرمجة مسبقًا مخزنة في الذاكرة. وسيستمر الري في وقت التشغيل المجدول التالي.

١. أدخل أداة صغيرة داخل فتحة الدخول واضغط حتى يتم إعادة ضبط أداة التحكم.

ملاحظة: نقترح استخدام أداة غير معدنية كالقلم الرصاص أو القلم الحبر للضغط على زر إعادة الضبط.



اكتشاف الأخطاء

تحتوي وحدة التحكم ESP-Me على ميزة اسكتشاف الأخطاء التي يمكن أن تصدر إنذارًا تلقائيًا بسبب خطأ برمجة أو عند اكتشاف حالة قصر كهربائي.

سيضيء مصباح LED على اللوحة الأمامية لوحدة التحكم ESP-Me ليدل على حالة إنذار:

إنذار

أخطاء البرمجة (مصباح LED يومض)

الخطأ	إنذار LED	رسالة الخطأ على الشاشة
لم يتم ضبط أوقات بدء تشغيل الري	وميض	لا توجد أوقات بدء تشغيل الري
لم يتم ضبط زمن التشغيل	وميض	لا يوجد زمن تشغيل
لم يتم ضبط أوقات للري	وميض	لا توجد أيام للري

ستقوم وحدة التحكم ESP-Me بإعادة الضبط أو المسح عند تصحيح الخطأ.

ملاحظة: يجب أن يكون القرص في وضع التشغيل التلقائي لكي تظهر رسالة تنبيه على الشاشة.

أخطاء كهربائية (مصباح LED لا يومض)

الخطأ	إنذار LED	رسالة الخطأ على الشاشة
دائرة قصر للصمام الرئيسي	إضاءة ثابتة	أصيب سلك الصمام الرئيسي/المضخة بدائرة قصر أو تيار عال
دائرة قصر للمحطة	إضاءة ثابتة	دائرة قصر لسلك المحطة "X"

في حالة اكتشاف خطأ كهربي، يتم إلغاء الري في المحطة المتضررة وينتقل الري إلى المحطة التالية القابلة للتشغيل في البرنامج.

ستحاول وحدة التحكم ري المحطة المتضررة مرة أخرى في عملية الري القادمة المجدولة. وسيلغي الإتمام الناجح لعملية الري حالة الخطأ المرتبطة بتلك المحطة.

مسح إنذارات الخطأ الكهربية

أدر القرص إلى وضع التشغيل التلقائي لمشاهدة رسالة الخطأ على الشاشة. لإلغاء التنبيه، اضغط على مفتاح الأسهم الأيمن.

الأسئلة المتكررة

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
تظهر الشاشة أن البرنامج نشط، ولكن النظام لا يقوم بالري.	مصدر المياه لا يقوم بإمداد المياه.	تحقق من أنه لا يوجد عطل في خط المياه الرئيسي وأن جميع خطوط إمداد المياه الأخرى مفتوحة وتعمل على نحو سليم.
	الأسلاك غير مُحكمة أو لم يتم توصيلها بصورة صحيحة.	تأكد من توصيل أسلاك الموقع والصمام الرئيسي أو مُرحِّل تشغيل المضخة بوحدة التحكم وفي الموقع.
	أسلاك الموقع متآكلة أو تالفة.	تأكد من خلو أسلاك الموقع من التلف واستبدلها عند الضرورة. افحص الوصلات السلكية واستبدلها بموصلات مقاومة للماء عند اللزوم.
	فقدان طاقة التيار المتردد.	في حالة وجود فقدانٍ للطاقة وتم تركيب بطارية بقوة ٩ فولت، لا يقوم النظام بالري وإنما تبين البرامج أنه يظل نشطًا.
لا تظهر رسالة تيار متردد على الشاشة.	لم يتم اكتشاف طاقة.	افحص قاطع الدائرة وتأكد من أن الوحدة موصلة بالمقبس أو موصلة بمصدر الطاقة بصورة صحيحة.
	وحدة التحكم قد تكون موصلة بمنفذ GFI أو بمأخذ موصل بمنفذ GFI.	افحص الطاقة الداخلة إلى المأخذ أو أعد ضبط قاطع الدائرة.
لم تبدأ الجداول المبرمجة.	قد يكون حساس المطر في وضعية نشط.	اضبط حساس المطر علي وضعية تجاوز لتتخطي حساس المطر، إذا واصلت وحدة التحكم الري فإن حساس المطر يعمل بشكل صحيح ولا داعي لإجراء أية تصحيحات.
	قد يكون حساس المطر لا يعمل بشكل صحيح.	اترك حساس المطر ليجف، أو افصلة عن وحدة التحكم واستبدلة بقنطرة توصل طرفي مأخذي الحساس SENS، أو اضبطة علي وضعية التجاوز.
	في حالة عدم توصيل حساس مطر، قد يكون سلك قنطرة التوصيل الواصل بين طرفي SENS مفقودًا أو تالفًا.	حرِّك وضع القرص إلى تجاوز الحساس لضبطه على وضع تجاوز.
سقطت الأمطار لتوها، ولا يضيء مصباح الإنذار. لماذا؟	هذا شيء طبيعي. فوحدة التحكم ESP-Me لا تعتبر انقطاع الري بسبب سقوط الأمطار حالة إنذار.	هذا شيء طبيعي.

المشكلات الكهربائية (مصباح LED يضيء باستمرار)

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
الشاشة فارغة أو ثابتة ولن تقبل البرمجة.	الطاقة لا تصل إلى وحدة التحكم.	تحقق من أن وحدة تزويد طاقة التيار المتردد الرئيسية تم إدخالها وتوصيلها وتعمل بصورة صحيحة.
	تتطلب وحدة التحكم إعادة ضبطها.	اضغط على زر إعادة الضبط. لمعرفة التفاصيل، راجع قسم "زر إعادة الضبط".
	قد يتداخل الارتفاع المفاجئ في الجهد الكهربائي مع إلكترونيات وحدة التحكم.	افصل وحدة التحكم لمدة دقيقتين، ثم أعد توصيلها. وإذا لم يكن هناك تلف دائم، فيجب أن تقبل وحدة التحكم البرمجة وتستأنف التشغيل العادي.
يوضح اكتشاف الأخطاء التلقائي وجود مشكلة في مصباح الإنذار Alert LED وتظهر رسالة الخطأ على الشاشة.	دائرة قصر أو حالة حمل مفرط في الصمام أو الصمام الرئيسي أو سلك مُرحِّل تشغيل المضخة.	حدد الخطأ في الأسلاك وأصلحه. وراجع مُرحِّلات تشغيل المضخة المتوافقة. لمعرفة التفاصيل، راجع قسم "توصيل مُرحِّل تشغيل المضخة".
يومض مصباح LED أو يضيء بشكل متواصل ولا أرى أية رسالة على شاشة LCD.	القرص ليس في وضع التشغيل التلقائي.	أدِر القرص إلى وضع التشغيل التلقائي.

لمزيد من التفاصيل، زوروا موقعنا: www.rainbird.com/controllersupport

بيان التوافق
تعلن شركة Rain Bird بموجب هذا البيان أن مجموعات وحدات التحكم في الري تتوافق مع التوجيهات الأوروبية 2004/108/EC الخاصة "بالتوافق الكهرومغناطيسي" و2006/95/EC "للجهد الكهربي المنخفض".

المكان	سان دييجو
التوقيع	
الاسم بالكامل	رايان ل. ووكر
الوظيفة	مدير

Rain Bird France SNC
900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
هاتف: ٦١ ٤٤ ٢٤ ٤٢ ٤ (٣٣)
فاكس: ٧٢ ٢٤ ٢٤ ٤٢ ٤ (٣٣)

Rain Bird Europe SNC
900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
هاتف: ٦١ ٤٤ ٢٤ ٤٢ ٤ (٣٣)
فاكس: ٧٢ ٢٤ ٢٤ ٤٢ ٤ (٣٣)

Rain Bird International
1000 West Sierra Madre Avenue
Azusa, CA 91702
USA
هاتف: ٩٣١١-٩٦٣ (٦٢٦) ١+
فاكس: ٧٣٤٣-٨٥٢ (٦٢٦) ١+

Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
هاتف: ٦١٠٠-٧٤١ (٥٢٠)
فاكس: ٦٥٢٢-٧٤١ (٥٢٠)

Rain Bird Turkey
İstiklal Mahallesi,
Alemdağ Caddesi, No.262
34760 Ümraniye İstanbul
TÜRKİYE
هاتف: ٢٣ ٧٥ ٤٤٣ ٢١٦ (٩٠)
فاكس: ٥٢ ٧٤ ٤٦١ ٢١٦ (٩٠)

Rain Bird Sverige AB
Fleningevägen 315
254 77 Fleninge
SWEDEN
هاتف: ٨٠ ٠٤ ٢٥ ٤٢ (٤٦)
فاكس: ٦٥ ٤٠ ٢٠ ٤٢ (٤٦)

Rain Bird Desutschland GmbH
Oberjesinger Str. 53
71083 Herrenberg-Kuppingen
DEUTSCHLAND
هاتف: ٠٧٠٣٢ ٩٩٠١٠ (٤٩)
فاكس: ٠٧٠٣٢ ٩٩٠١ ١١ (٤٩)

Rain Bird Ibérica. S.A.
Polígono Ind. Pinares Llanos
C/ Carpinteros, 12, 2ºC
28670 Villaviciosa de Odón, Madrid
ESPAÑA
هاتف: ١٠ ٤٨ ٦٣٢ ٩١ (٣٤)
فاكس: ٤٥ ٤٦ ٦٣٢ ٩١ (٣٤)

www.rainbird.com
www.rainbird.eu
١-٨٠٠-٧٢٤-٦٢٤٧

© 2013 Rain Bird Corporation 14FE13

® علامة تجارية مسجلة لشركة Rain Bird Corporation

D50065EO